

Stadt-Region

Der Bund

## **Interkulturelle Vermittlung**

BERNER STADTRAT · Die SP-Fraktion des Berner Stadtrats fordert per Motion ein Konzept für den Einsatz von interkulturellen Vermittlern und Vermittlerinnen. Diese leisteten «wichtige Arbeit im Bereich der Verständigung zwischen der Migrationsbevölkerung und diversen Stellen der Stadtverwaltung», schreiben die Motionärinnen Miriam Schwarz und **Corinne Mathieu**. Die Vermittler erleichterten den Zugang zu den Dienstleistungen von Schule, Polizei, Sozial- und Gesundheitswesen. Sie seien mehr als nur Übersetzer für heikle Situationen, die nicht am Schalter besprochen werden könnten, sondern «Brückenbauer», betont Schwarz.

Vermittlerinnen absolvieren eine rund einjährige Ausbildung, die von der Vereinigung Interkultura angeboten wird. Der Bund will die Ausbildung vereinheitlichen. Die städtische Direktion für Bildung, Umwelt und Integration prüft den Einsatz von Vermittlern im Rahmen des Integrationskonzepts an den Schulen. (dv)